

Address:
Sutton Coldfield
Birmingham
United Kingdom

E-mail1: gary@hotmail.co.uk
E-mail2: gazzakey@gmail.com
E-mail3: gary@keytranslations.co.uk
Website: www.keytranslations.co.uk



Gary Key BA ACIL

Occupation

Chinese → English translator

Working fields

Contractual, Business/commerce, Marketing, Technical/engineering, Administration/politics, Automotive, Journalism, Environment, Tourism, History

Non-working fields

Medical, Accounting, Software/hardware

Software tools

SDL Studio 2014, MS-Office 2013, Dreamweaver, Adobe Reader

Education

Undergraduate Degree: BA (Hons) French and Italian

- 2:1 classification, Specialisation in Translation and Interpreting Studies
1993 – 1997 Salford University

Manchester, UK

Secondary education: [A-Levels] French (A), German (A), English (B), General Studies (A)

1991 – 1993 Bishop Vesey Grammar School

Birmingham, UK

Trinity Licentiate Diploma in TEFL

Trinity College, London

Other qualifications

Work experience

(CH=Chinese, IT=Italian,
FR=French)

Translator CH* 10/2011 – present Freelance

Birmingham, UK

Translator FR/IT/CH* 10/2005 – 10/2011 Freelance

Birmingham, UK

Director of Studies 02/2003 – 09/2005 English First

Shanghai, China

English Teacher 02/2001 – 02/2002 Le Garden Hotel

Xi'an, China

Prof. memberships

Chartered Institute of Linguists

<http://www.iol.org.uk>

- Associate Member 2006 to present

Languages

English Native speaker

Chinese, Italian Intermediate written, advanced reading skills

French Intermediate written, advanced reading skills

Daily throughput

Translation: 2500 words Proofreading: 4000 words

Representative

projects

Field	Description	Words	Source	Lang.
Business, technical	Press releases and technical standards for China National Institute of Standardization (CNIS)	200,000		
Current affairs	Translation of current affairs discussion forums	44,000		
Journalism	FIFA Women's World Cup Beijing 2007: lead CH-EN translator	10,000		
Finance	HSBC Weekly FX Market Commentary	32,000		
Technical paper	"New Optimized Tooth Profile of Cycloidal Gears of High-Precision RV Reducers Used in Robots"	5,000		
Automotive	Forklift truck manuals (Linde, Hangcha)	80,000		
Contract	Design Commission Contract	2,100		
Employer / dates	Content	Words	Source	Lang.
SDL Translations 2011>present	Business contracts, technical manuals (inc. automotive), regulatory texts, technical standards, documents + certificates (marriage, academic, birth, ID etc.); social media reports, marketing texts; website content; ERP software manuals, business correspondence.	2.2 M		Chinese
Sports Translations 2006 > present	FIFA website: match reports, quotes, non-match content (previews), press releases, statistics.	10,000 275,000		Chinese Italian French
Other employers: Wordbank, STP Translations, Language Connect...	DeBeers Forevermark website: customer correspondence. Market research questionnaires. Schaeffler: press releases. P&G: customer complaint reports. Porsche: Travel Club terms and conditions.	300,000		Chinese
Logos 2005 > present	Marketing, ads, press releases, brochures, manuals, correspondence, websites. Client base: Caleffi, CNH, Comelit, Eliwell, Elvox, Emak, Fruitecom, GE, Hewlett Packard, Iveco, Siemens, Sony, Same Deutz-Fahr, Technogym, Thermo Ramsey, Trenitalia, Whirlpool etc.	2.7 M		Italian French Chinese

Summary

I have been a full-time translator since September 2005. I began specializing full-time in Chinese>English in October 2011, since when I have translated approximately 800,000 characters per year. My greatest professional assets are **punctuality, reliability** and a **meticulous attitude to research**.

For more information please visit my website at www.keytranslations.co.uk